



韓日・日韓 翻訳ソフト

Hangryu Internet

韓流インターネット

Windows対応

～ 最初にお読みください～
インストール・ガイド

●各種お問い合わせ、サポートに関する情報はこちら
<http://www.wac-jp.com/support/>



韓日・日韓 翻訳ソフト

韓流インターネット



株式会社 ワックドットコム

〒180-0004 東京都武蔵野市吉祥寺本町2-4-1 NAGATAビル3F
TEL 0422-28-7021 URL <http://www.wac-jp.com/>

開発・販売 株式会社ワックドットコム
機械翻訳システム提供 株式会社クロスランゲージ、株式会社チャンシンソフト

・「韓流インターネット」は株式会社ワックドットコムの登録商標です。
・Microsoft, Windows, Internet Explorer, IMEは米国Microsoft Corporationの米国およびその他の国における登録商標です。
・その他記載された会社名、製品名等は、各社の登録商標もしくは商標、または弊社の商標です。

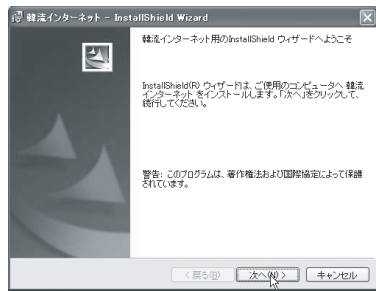
1. 「韓流インターネット」のインストール

インストールの前に

IEなどのアプリケーションが立ち上がっている場合は、アプリケーションをすべて終了させてからインストールを行ってください。
インターネットエクスプローラのバージョンが旧い場合(IE4、IE5.0、IE5.01、IE5.5)は使用することができません。IE6.0以上のバージョンにしてからインストールを行ってください。

1. セットアッププログラムを起動します

CD-ROM、またはダウンロードした「韓流インターネット」のセットアッププログラム "setup.exe" を起動します。



[セットアップ起動画面]

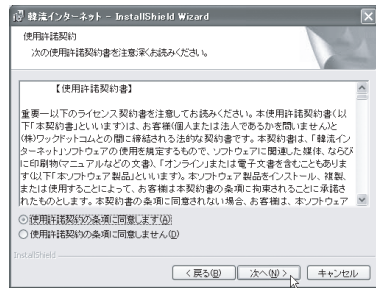
2. 「ようこそ」ダイアログボックスが表示されます

[次へ(N)]ボタンをクリックします。

3. 「使用許諾契約」ダイアログボックスが表示されます

「韓流インターネット」をインストールしてご使用になるには、記載されている契約に同意いただく必要があります。

[使用許諾契約の条項に同意します] を選択し、[次へ(N)]ボタンをクリックします。



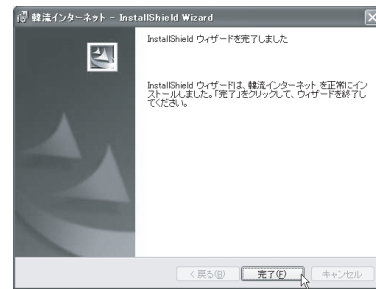
4. 「インストールの準備」ダイアログが表示されます

[インストール(I)]ボタンをクリックするとインストールが開始されます。



5. 「インストールの完了」ダイアログが表示されます

[完了(F)]ボタンをクリックします。



これで、インストールが完了しました。

「韓流インターネット」のご利用にはライセンスキーの登録が必要です。

2. 起動方法とライセンス登録

1. インターネットエクスプローラを起動します

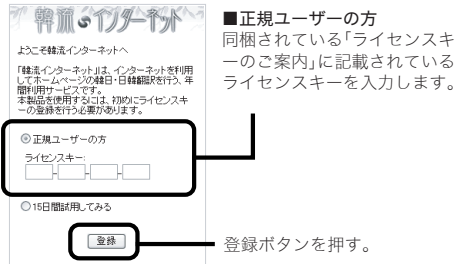
インターネット・エクスプローラのツールバーに「韓流インターネット」アイコンが表示されます。



このアイコンで表示/非表示を切り替えます。

初回時

2. ツールバーの「韓流インターネット」アイコンをクリックして「韓流インターネット」を起動します



3. ライセンスキーの認証

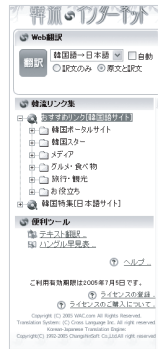
ライセンスキーの認証が行われ、成功すると利用期間のお知らせのダイアログが表示されます

4. メイン画面表示

ライセンス有効期間内、「韓流インターネット」がご利用いただけます。

2回目以降

2. ツールバーの「韓流インターネット」アイコンをクリックして「韓流インターネット」を起動します



3. メイン画面表示

ライセンス有効期間の間、「韓流インターネット」がご利用いただけます。

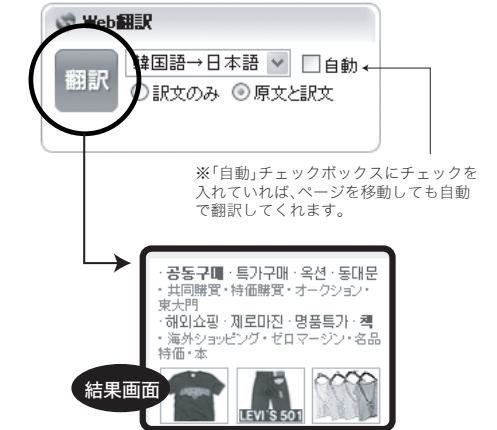
3. 使い方

1. インターネットエクスプローラを起動します

「韓流インターネット」アイコンをクリックしてメイン画面を表示させます。

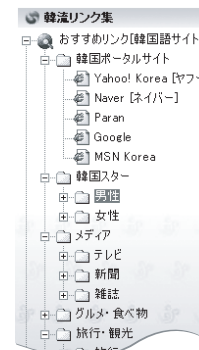
2. 韓国語(もしくは日本語)のホームページを表示

翻訳したい言語を選んで、「翻訳」ボタンをクリックするだけ!



※「自動」チェックボックスにチェックを入れていれば、ページを移動しても自動で翻訳してくれます。

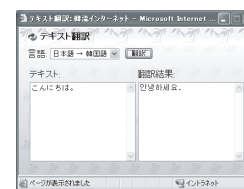
■韓流リンクの活用



韓国スターやグルメ、ショッピング、旅行などの役立つ情報がいっぱいあるホームページへのリンクがあります。URLの入力は必要ありませんので、そのままクリックして韓国のページを楽しんで下さい。

このリンク集は随時最新の情報に更新されていきます。

■テキスト翻訳



「便利ツール」の「テキスト翻訳」で、テキストの翻訳も行えます。日本語もしくは韓国語を入力して、翻訳ボタンを押して下さい。

4. フォントのインストール

Windows XP の場合は、特に下記の作業は必要ありません。

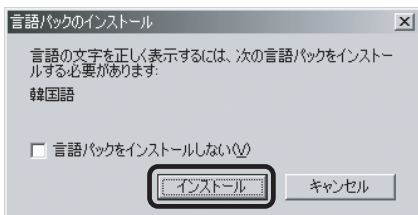
Windows XP以外のOS(Windows 2000/98/98SE/Me)のIE上で韓国語のホームページを見るためには、韓国語のフォントが予めインストールされている必要があります。韓国語のフォントをインストールするには、韓流インターネットのリンク集から韓国語のホームページを開くと自動的に、言語パック(韓国語)のインストール画面が表示されますので、下記の手順に従って、インストールを行ってください。

※すでに韓国語のホームページでハングル文字が表示されている場合は、言語パック(韓国語)のインストール画面は表示されませんので、以下の手順は必要ありません。

■Windows 2000 の場合

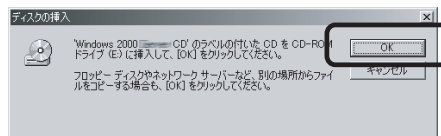
1. IEで韓国語のページを表示

「言語パックのインストール」画面が表示されます。「インストール」ボタンをクリックします。



2. ディスクの挿入画面

お手持ちのCD-ROMを挿入して、「OK」をクリックします。



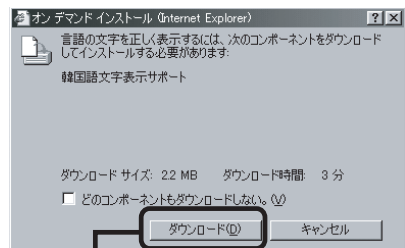
4. フォントインストール完了

IEを再起動後に、韓国語が表示出来るようになります。

■Windows 98/ 98SE/ Me の場合

1. IEで韓国語のページを表示

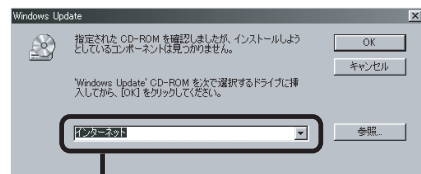
「オンデマンド インストール」画面が表示されます。



「ダウンロード」ボタンをクリック

2. Windows Update画面

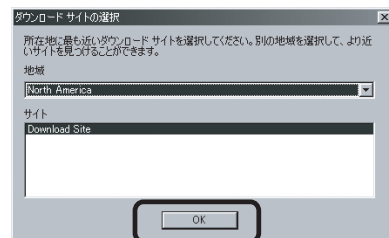
プルダウンを「インターネット」に選択し、「OK」をクリックし



「インターネット」を選択

3. ダウンロードサイトの起動画面

そのまま「OK」をクリックします。



4. フォントインストール完了

IEを再起動後に、韓国語が表示出来るようになります。

5. Q&A

Q1. Internet Explorer(以下IE)に韓国語が表示されません。

- A1. Windows 2000/Windows 98/98SE/Meでは韓国語のフォントのインストールが必要です。「4. フォントのインストール」を参照ください。

Q2. IEのツールバーに「韓流インターネット」のアイコンが表示されません。

- A2. お客様がIEのツールバーをカスタマイズにアイコンが表示されない場合があります。

IEの「表示」メニュー「ツールバー」→「ユーザー設定」を選び、「ツールバーの変更」ダイアログより、「韓流」アイコンを選択して「追加」をしてください。

Q3. 翻訳ボタンを押しましたが、翻訳できないページがあります。

- A3. 韓流インターネットでは、下記の場合、翻訳ができない場合があります。ご了承ください。

1. Flush、イメージで作成された文字
2. フレーム構造のサイトで、中に表示されているページが違うサイトを参照している場合。(ニュース、ポータルサイト等で良く見られます。うまくいかない場合、「自動」のチェックをつけたり、はずしたりして試してみてください。)

3. ポップアップウィンドウ内のページ

Q4. 有効期限前に継続ライセンスキーを購入しましたが、すぐに登録しても損をすることはないでしょうか？

- A4. 継続ライセンスキーの購入は、お客様の有効期限の15日前から購入可能です。ライセンスキーを購入してすぐにライセンスを登録しても、以前のライセンスの有効期限を開始日として、向こう1年間の継続になりますので、損をすることはございません。

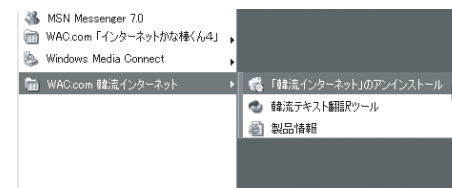
また、既に有効期限が切れてしまっている場合は、ご利用期間は継続ライセンスを登録した日から1年間となります。

6. アンインストール方法

1. Windows[スタート]メニューをクリックします

2. [すべてのプログラム(P)]

「WAC.com 韓流インターネット」にマウスを持って行き、「韓流インターネット」のアンインストールをクリック。



3. 「この製品をアンインストールしますか」ダイアログ

「はい(Y)」をクリックします。

※アンインストールする場合は、インターネットエクスプローラーを必ず終了してから行って下さい。

7. 注意事項・制限事項

■本製品はインターネットに接続する必要があります

■インターネットエクスプローラー6.0以上が必要です

インターネットエクスプローラのバージョンが旧い場合(IE4、IE5.0、IE5.01)は使用することができません。IE6.0以上のバージョンにしてからインストールを行ってください。

IEのバージョンアップ方法

1. [スタート]メニューから
2. [Windows Update]を選択
→ 最新バージョンのIEに更新してください。

■本製品は年間サービス型製品です 下記注意事項を確認の上、ご利用ください

本製品はインストールしただけではご利用になれません。インストール手順に従ってライセンス登録を行ってください。ご利用期間はご利用開始から1年間(365日)です。

■有効期限が15日以内に近づくと、「韓流インターネット」の画面の下に、継続ライセンスキーの購入ページへのリンクが表示されます

ご利用を継続される方は、こちらからライセンスキーをご購入ください。

■有効期限が切れますと、「有効期限切れ」のページが表示され、継続ライセンスキーの購入を行ってから、入手したライセンスキーを登録すると継続してご利用になれます

※再インストールしても、消費した以前のライセンスキーはもう一度登録することができません。

8. 困った時は

製品のヘルプやマニュアルで調べる



「韓流インターネット」メイン画面にある「ヘルプ」をクリックすると、本製品のヘルプページがご覧になります。

または、サポートページにアクセスして下さい。
<http://www.wac-jp.com/support/>

9. 利用規約

【韓流インターネット サービス利用規約】

「韓流インターネット」(以下、「本サービス」といいます。))とは、株式会社ワックドットコム(以下、「ワックドットコム」といいます。))の提供する、韓国語および日本語の文字情報を翻訳するインターネット翻訳サービスおよびコンテンツです。本サービスを利用するためには、以下に定める本サービスに関する韓流インターネット利用規約(以下、「本規約」といいます。))への同意ならびに所定の登録が必要となります。本サービスをご希望のお客様は、本規約をよく読んで、登録を行ってください。

第1条 (本規約の適用)

1. 本規約は、本規約の全ての条項を承認され、かつ本サービスに関するワックドットコム所定の手続きを行って登録をすませたお客様(以下、「会員」といいます。))に適用されるものとします。
2. ワックドットコムは、事前に会員の承諾を得ることなく、本規約を変更することがあります。本規約の変更にあたっては、ワックドットコムの運営するホームページ(<http://www.wac-jp.com/>)に表示するか、またはその他の方法により会員に通知するものとします。ただし、通知が到達しなかった場合であっても、変更後の規約が適用されるものとします。

第2条 (本サービスの利用に関わる手続き)

1. お客様がサービスを利用するためには、ワックドットコムの所定の登録ならびにライセンスキーの取得が必要となります。

第3条 (ライセンスキーの取得)

1. お客様は、次の各号に定める方法により、本サービスの提供を受けるために必要なライセンスキーを取得することができます。
 - (1)ワックドットコムが運営するホームページから取得する方法
 - (2)本サービスの販売を取り扱う者のホームページから取得する方法
 - (3)店頭、その他ワックドットコム所定の手続きに従い本サービスのパッケージ商品を購入のうえ取得する方法

第4条 (本サービスの内容)

1. 会員は、ライセンスキー登録されたソフトウェアを使用してパーソナルコンピュータ上で本コンテンツを取得、ならびに本翻訳サービスを利用することができます。
2. 本コンテンツ、本翻訳サービスは会員の承諾を得ることなく、随時更新、修正されます。

第5条 (著作権等)

1. 本コンテンツの著作権、商標権はワックドットコムまたはワックドットコムが許諾を受けた第三者に帰属するものとします。
2. 本翻訳サービスの著作権および表記は下記のとおりです。
Translation system : (c)Cross Language Inc. All right reserved.
Korean-Japanese Translation Engine : Copyright(c)1992-2005 ChangshinSoft Co.Ltd. All right reserved

第6条 (利用範囲)

1. 会員は、本規約に定められた範囲においてのみ本サービスを利用することができるものとします。
2. 会員は本サービスに予め備えられた機能等を利用して本コンテンツおよび、本翻訳サービスにより表示された結果を印刷等することができるものとします。但し、その利用目的は、会員が自己のために使用する場合に限り、また会員は本コンテンツの全部または一部の印刷物等に対し、所定のコピーライトを表記するものとします。
3. 会員は、本コンテンツを本規約に定める以外に複製、改変、頒布等してはならないものとします。
4. 会員は、本コンテンツ(形態の以下を問わず、その全部又は一部の複製物、印刷物等を含む)を第三者に再使用許諾し、貸与または譲渡その他いかなる方法でも使用させてはならないものとします。

第7条 (本サービスの利用料)

1. 本サービスの利用料と支払い方法は別途ワックドットコムが定めるものとします。
2. 会員がすでに支払い済みの利用料は、本規約に別段の定めのある場合を除き、理由の如何を問わず、一切返還できません。

第8条 (本サービスの利用期間)

1. 本サービスは、第3条により取得されたライセンスキーの登録を完了した時点から、記載された有効期間またはお客様に通知された有効期間において利用することができます。

第9条 (本サービスの継続)

1. ワックドットコムは会員に対し、本サービスの利用期間満了前に、本サービスの継続に関する通知を行います。会員は本サービスの利用期間満了後に本サービスを継続して使用する場合には、ワックドットコムのホームページにおいて本サービスの継続の手続きを行うものとします。この場合、ワックドットコム所定の本サービスの利用料が別途かかるものとします。

第10条 (本サービスの中断・中止)

1. ワックドットコムは、次の各号の何れかに該当する場合には、事前に会員に通知する義務を負うことなく、一時的に本サービスの一部または全部を中断する場合があります。
 - (1)本サービスに供する通信設備等の定期または緊急の保守を行う場合
 - (2)停電、通信設備の故障などにより本サービスの提供ができなくなった場合
 - (3)地震、火災、洪水その他不測の事態により本サービスの提供ができなくなった場合
 - (4)その他ワックドットコムの責によらない事由により本サービスの提供ができなくなった場合
2. ワックドットコムは、本サービスをやむを得ず継続して提供することができなくなった場合は、中止する日の1ヶ月前までにその旨を通知するものとします。この場合、ワックドットコムは会員に対し、会員に提供すべきサービスの残りの期間に相当する利用料を返還するものとし、当該返還をもって、会員に対するすべての保証とします。

第11条 (免責事項)

1. ワックドットコムならびにワックドットコムが許諾を受けた第三者は、本サービスの使用、または使用不能から生じる生じる一切の損害(逸失利益、事業の中断、事業情報の喪失またはその他の金銭的損失を含みますがこれらに限定されません)に関して一切責任を負いません。たとえ、ワックドットコムがこのような損害の可能性について知られていた場合でも同様です。

第12条 (禁止事項)

1. 会員は、本サービスの利用にあたって、以下の行為を行ってはならないものとします。
 - (1)ワックドットコムもしくは第三者の著作権その他の権利を侵害する行為、または侵害のおそれのある行為
 - (2)ワックドットコムもしくは第三者のプライバシーもしくは財産を侵害する行為、または侵害のおそれのある行為
 - (3)ワックドットコムもしくは第三者に不利益もしくは損害を与える行為、またはそれらのおそれのある行為
 - (4)犯罪的行為もしくは犯罪的行為に結びつく行為、またはそれらのおそれのある行為
 - (5)ワックドットコムの事前承諾無く、本サービスを利用してまたは本サービスに関連して営利を目的として行う行為
 - (6)本サービスの運営を妨げる行為
 - (7)ワックドットコムまたは本サービスの信用を毀損する行為
 - (8)ライセンスキーを不正に使用する行為
 - (9)コンピュータウイルス等有害なプログラムを使用する行為
 - (10)法令に違反する、または違反するおそれのある行為
 - (11)その他ワックドットコムが不適切と認める行為

第13条 (権利義務の譲渡禁止)

1. 会員は、本サービスに基づく権利及び義務を第三者に譲渡または貸与し、あるいは担保に供しないものとします。

第14条 (登録抹消)

1. 本サービスの継続の手続きがなされずに本サービスの利用期間が満了した場合には、自動的に本サービスの利用資格を喪失するものとします。
2. 会員が次の各号に定める事項のいずれかに該当した場合は、ワックドットコムは事前の連絡なく当該会員の会員資格を取り消すことができるものとします。この場合ワックドットコムは、既に支払われた利用料を返還いたしません。
 - (1)会員が本規約の条項に違反した場合
 - (2)会員がワックドットコムへの虚偽の申告、届出をした場合
 - (3)その他会員の責により会員として不適切と認められる事由が生じた場合

第15条 (通信設備の変更)

1. ワックドットコムは、会員がパソコンならびに周辺機器の通信設備を変更したことにより、本サービスが利用できなくなったとしても、ワックドットコムが本サービスに供するサーバー、ソフトウェアその他の通信設備等を変更する義務を負わないものとします。
2. ワックドットコムは、ワックドットコムが本サービスに供するサーバー、ソフトウェアその他の通信設備を変更、追加等したことにより、会員が本サービスを利用できなくなった場合には、会員は、本サービスを利用するために必要なパソコンならびにその周辺機器の通信設備等を自己の費用と負担において準備するものとします。